

**Acto conmemorativo el 3 de mayo de 2024 a las 10.30 horas
en el 79 aniversario del bombardeo de los barcos de prisioneros**

Cementerio de honor de Cap Arcona, Stutthofweg, Neustadt in Holstein

Ceremonia de colocación de coronas y abanderados

Kaddish Nathan Grinberg, rabino de la comunidad judía de Lübeck

Coro Küstengymnasium Neustadt in Holstein: Los soldados moros

Discurso de bienvenida Martine Letterie, Presidenta Amicale Internationale KZ

Neuengamme

Saludo de Heinrich-Anton Holtfester, Presidente de la corporación municipal de Neustadt

Saludo de Timo Gaarz, Administrador del distrito de Ostholstein

Discurso de Jean-Luc Gadon, sobrino de Serge Léopold Camman

Contribución del Küstengymnasium Neustadt in Holstein y del Amical alemán de

Neuengamme: Biografías de prisioneros

Coro Jacob-Lienau-Schule Neustadt in Holstein: Dona Nobis Pacem

Despedida de Martine Letterie

Después

Cementerio judío en Grasweg, Neustadt in Holstein

Colocación de coronas y Kaddish por Nathan Grinberg

Se tomarán fotografías y películas del acto conmemorativo. Si no desea ser fotografiado o filmado, puede ponerse en contacto directamente con el fotógrafo y el equipo de cámaras.

El acto conmemorativo está organizado por la Amicale Internationale KZ Neuengamme e.V. y el Ayuntamiento de Neustadt in Holstein con el apoyo de la Red Infantil y Juvenil de Neustadt in Holstein, las escuelas de Neustadt, el Amical alemán de Neuengamme, la Fundación de Lugares Conmemorativos de Schleswig-Holstein y la Fundación Hamburger Gedenkstätten und Lernorte zur Erinnerung an die Opfer der NS-Verbrechen.

Martine Letterie
Presidenta de la Amicale Internationale KZ Neuengamme
3 de mayo de 2024
Neustadt-Pelzerhaken

Queridos supervivientes del campo de concentración de Neuengamme, queridos familiares, queridos asistentes.

En nombre de la ciudad de Neustadt in Holstein y de la Amicale Internationale KZ Neuengamme, quiero dar la bienvenida en particular a los familiares Jean-Luc Gadon, Kristof van Mierop, Bruno Neurath-Wilson y Magda Wajsen, que han viajado desde toda Europa para estar hoy aquí. También quiero dar la bienvenida a Heinrich-Anton Holtfester, presidente de la corporación municipal de Neustadt, y a Timo Gaarz, administrador del distrito de Ostholstein.

Una pequeña nota práctica antes de presentarme: tengan en cuenta que hoy estamos filmando, hay varios equipos de cámaras presentes.

Me llamo Martine Letterie y soy Presidenta de la Amicale Internationale KZ Neuengamme. Junto con la ciudad de Neustadt, la AIN lleva muchos años organizando esta conmemoración del 3 de mayo.

La Amicale fue fundada en 1958 por antiguos prisioneros del campo de concentración de Neuengamme. Acordaron mantener vivo el recuerdo de los sucesos acaecidos en este campo de concentración y en los numerosos campos satélites. En la actualidad, la Amicale Internationale KZ Neuengamme representa a asociaciones nacionales de antiguos prisioneros del campo de Neuengamme y a sus familiares de Bélgica, Dinamarca, Alemania, Francia, Países Bajos, Polonia y España.

La catástrofe que conmemoramos aquí ocurrió hace 79 años. Parece que fue hace mucho tiempo, pero sigue siendo importante recordarlo. No sólo para los antiguos presos y los supervivientes, pero quizá ellos sepan más que otros lo que significa que se derrumbe el Estado de Derecho. Los ex presos lo han experimentado ellos mismos, los familiares han visto lo que les ha hecho a sus parientes y cómo ha continuado durante generaciones. Por eso es importante que hoy recordemos la catástrofe, como homenaje a las víctimas y como recordatorio para el presente. Por eso también es importante nombrar repetidamente lo que ocurrió el 3 de mayo de 1945. Y eso es lo que haré a continuación.

En las semanas previas a este día, el campo de concentración de Neuengamme y sus numerosos campos satélites fueron evacuados. De este modo, los nazis esperaban ocultar las huellas de sus crímenes. Unos 10.000 prisioneros desembarcaron en Lübeck, donde fueron llevados a bordo de varios barcos en el puerto. Dos de estos barcos, el "Cap Arcona" y el "Thielbek", fondearon frente a Neustadt el 3 de mayo.

A las 15.00 horas de ese día, los tifones británicos atacaron los dos barcos, suponiendo que había tropas alemanas huyendo a bordo. Había unos 7.000 prisioneros a bordo del Cap Arcona y entre 2.500 y 3.000 a bordo del Thielbek. El Cap Arcona ardió en llamas, el Thielbek se hundió con relativa rapidez. El infierno se desató en ambos barcos. Los prisioneros intentaron salvar sus vidas, pero sólo unos pocos lo consiguieron. La mayoría se ahogaron o murieron quemados, los aviones británicos dispararon a las víctimas que se ahogaban, los hombres de las SS alemanas y los chicos de las Juventudes Hitlerianas dispararon a los que llegaban a la orilla. 7.000 personas sufrieron una muerte horrible.

Heinrich Holtfester
Presidente de la corporación municipal de Neustadt
3 de mayo de 2024
Neustadt-Pelzerhaken

Señoras y señores,

Hay días en la vida de las personas que quedan profundamente grabados en su conciencia por determinados acontecimientos. Esto se aplica sobre todo a la catástrofe de Cap Arcona del 3 de mayo de 1945, desencadenada por trágicas circunstancias y en la que perdieron la vida más de 7.000 personas.

Sin embargo, vivir el recuerdo significa también incorporar y realizar nuevos desarrollos. Gracias a la generosa financiación de los gobiernos federal y estatal para la construcción, reconversión y equipamiento de un moderno centro de documentación de esta catástrofe, por fin podemos llevar a cabo el proyecto. El 29 de febrero de 2024, el ayuntamiento decidió por unanimidad poner en marcha todas las medidas para ello.

En vista de los muy preocupantes desarrollos nacionalistas de derechas en toda Europa, todos estamos llamados a aprender las lecciones de la barbarie nacionalsocialista y a defender que nunca se repitan políticas tan inhumanas. Esto también se aplica a Alemania.

¿Cómo es posible que en mítines y concentraciones públicas se reivindique un comportamiento antisemita? La xenofobia y el racismo de cualquier tipo no tienen cabida en nuestra sociedad y no se les debe dar ningún espacio.

Por desgracia, cada vez hay más grupos que extienden esta hostilidad hacia la derecha e intentan socavar nuestros principios democráticos. Muchas de estas ideas recuerdan a los tiempos oscuros de nuestro país. Ninguno de nosotros debería querer o apoyar algo así.

Más de dos millones de personas han salido a la calle en vigiliyas y manifestaciones en Alemania en las últimas semanas. Cada día son más las personas que salen a la calle, porque Alemania es cosmopolita, diversa y colorida.

Me gustaría dar las gracias a la Sra. Martine Letterie, Presidenta de la Amicale Internationale KZ Neuengamme, por el acto conmemorativo conjunto.

Muchas gracias.

Timo Gaarz
Administrador del distrito de Ostholstein
3 de mayo de 2024
Neustadt-Pelzerhaken

Estimada Martine Letterie (Presidenta de la Amicale Internationale KZ Neuengamme),
Heinrich-Anton Holtfester (presidente de la corporación municipal de Neustadt),
Queridos invitados y familiares que han viajado hasta aquí,
Señoras y Señores,

Gracias por invitarme al acto conmemorativo de hoy.

Hoy se cumple el aniversario de uno de los acontecimientos más tristes de la Segunda Guerra Mundial en la costa alemana del Báltico. Fue uno de los mayores desastres marítimos de la historia. Ocurrió en los últimos días de la Segunda Guerra Mundial en la bahía de Lübeck, por lo que la crueldad de la guerra no se detuvo en Ostholstein el 3 de mayo de 1945. Más de 7.000 personas perdieron la vida y precisamente por ellas estamos hoy aquí y honramos su memoria.

El desastre de Cap Arcona es un ejemplo doloroso e inquietante de la brutalidad de la Segunda Guerra Mundial y de las guerras en general. Y es precisamente el 3 de mayo – cinco días antes del final de la guerra – lo que hace que todos nos sigamos preguntando: ¿por qué?

Como administrador del distrito de Ostholstein, es por tanto muy importante para mí estar personalmente presente hoy en este acto. Junto con ustedes, me gustaría recordar a las víctimas que trágicamente perdieron la vida aquí muy cerca de nosotros con el hundimiento del Cap Arcona y el Thielbek.

Sólo podemos imaginar el miedo a la muerte y la desesperación que reinaron durante el hundimiento. Pero incluso 79 años después, este acontecimiento sigue afectándonos, me entristece y me hace reflexionar al mismo tiempo.

Es nuestro deber mantener vivo el recuerdo de este triste acontecimiento del 3 de mayo de 1945 para que las generaciones futuras puedan aprender las lecciones correctas de la historia de destrucción y muerte. La catástrofe de Cap Arcona nos recuerda que debemos responsabilizarnos del aquí y del ahora. Al mismo tiempo, este 3 de mayo también nos recuerda que debemos responsabilizarnos del pasado, porque el pasado no desaparece.

Por ello, es más importante que nunca contar con una cultura intergeneracional del recuerdo que cultive y viva la forma en que los individuos y la sociedad afrontan su pasado y su historia. Nuestra sociedad civil defiende valores como la paz, la humanidad y la tolerancia.

Nuestra Constitución alemana, nuestra Ley Fundamental, celebra su 75 aniversario el 23 de mayo. La base de nuestra constitución es nuestro ordenamiento básico libre y democrático. Al formular nuestra constitución, las madres y los padres de la Ley Fundamental recordaron muy conscientemente lo que nunca más debe emanar de Alemania. El preámbulo de la Ley Fundamental dice:

"Consciente de su responsabilidad ante Dios y los hombres, inspirado por la voluntad de servir a la paz del mundo como miembro igual de una Europa unida, el pueblo alemán, en virtud de su poder constituyente, se ha dado a sí mismo esta Ley Fundamental".

Nuestra Ley Fundamental es la brújula de la paz y la libertad.

Defendamos juntos un mundo en el que las guerras y catástrofes tan terribles no puedan repetirse nunca más, y en el que la humanidad y la compasión triunfen sobre el odio y la violencia. Especialmente ahora, debemos ser muy conscientes de esta responsabilidad.

Que esta conmemoración no sea sólo un recuerdo del pasado, sino también una llamada a la acción consciente y decidida por un mundo de respeto, tolerancia y apertura.

Hoy lloramos a las víctimas del 3 de mayo de 1945, que nos recuerdan la necesidad de la paz y la amistad entre los pueblos.

Quiero dar las gracias a todos los que participan en la conmemoración de hoy.

Jean-Luc Gadon
Sobrino de Serge Léopold Camman (Neuengamme, n°39779)
Superviviente de Atenas
3 de mayo de 2024
Neustadt-Pelzerhaken

Quisiera darles las gracias por permitirme hablar hoy en este lugar particularmente trágico y honrar a mi tío Serge Léopold Camman. Y poder contar una de esas historias individuales que ponen rostro a las víctimas, que dan testimonio – muy imperfecto – de los terribles sufrimientos padecidos por todos los deportados, del inmenso valor que todos ellos reunieron para que las generaciones futuras pudieran vivir en libertad y en paz.

Mi tío escribió la historia de su guerra a principios de los años ochenta; su recuerdo de ella era aún vívido. Pasaron otros 40 años hasta que volví a leer su texto y encontré su voz en este terrible y conmovedor relato.

Mi tío nació el 21 de julio de 1912 en Cataluña, Francia. Su padre murió en combate el 5 de noviembre de 1915. La crisis económica de los años treinta le obligó a trasladarse a París, donde se casó con la hermana de mi madre en agosto de 1938. Su hijo nació en marzo de 1939. En septiembre tiene lugar la movilización general.

Mi tío se alista en un regimiento de infantería en Béziers. Comienza una larga caminata hasta que las tropas llegan al Somme el 31 de mayo de 1940 entre el ruido de los bombardeos aéreos alemanes y corrientes de refugiados. Pronto sin liderazgo, las tropas se dispersan, intentando escapar del cerco de forma desorganizada, todos queriendo desembarcar en Saint-Valery-en-Caux. El 10 de junio, los restos de la compañía de mi tío se enfrentaron a su primer tanque alemán en el acantilado.

La batalla fue corta. Otro tanque les disparó por detrás. El grupo fue diezmado y mi tío resultó herido en la espalda y el hombro. Los heridos fueron abandonados y trasladados a Abbeville el 12 o 13 de junio. Los prisioneros cruzaron Bélgica en tren y luego viajaron vía Dordrecht a Wesel y finalmente a Hemer en el tristemente célebre Stalag VI/A. Mi tío pronto fue asignado a trabajos forzados.

Mi tío fue pronto destinado al destacamento de trabajo de Schwerte, cerca de Dortmund. Allí los prisioneros seguían recibiendo un trato adecuado. Su herida se cura, trabaja en una fundición, empieza a aprender alemán y planea con cuidado y prudencia su solitaria huida. El 13 de noviembre de 1941 huye en bicicleta a Aachen, luego en tren de mercancías a Lieja y finalmente a París.

En enero de 1942, tras su desmovilización en la zona libre, la vida vuelve a empezar.

Ciertamente marcado por la derrota, inspirado por un ideal, mi tío se deja llevar poco a poco por un compromiso tácito, guiado por el instinto de camaradería, confiando en las personas que le rodean, especialmente en su trabajo. Destinado temporalmente en provincias, realiza misiones de mensajería a contactos anónimos en diversos lugares. Se une a la resistencia y multiplica sus misiones de enlace entre París y los maquis de Bretaña.

El 25 de abril de 1944, es detenido en Rennes junto con varios compañeros de su grupo a raíz de una denuncia. Fue torturado por la Gestapo y recluido en la prisión Jacques Cartier de Rennes. Las palizas, la angustiada espera y las ejecuciones de algunos de sus camaradas hicieron de su encarcelamiento un calvario cruel.

El 2 de julio, la prisión fue evacuada y los prisioneros fueron transportados en vagones de mercancías a Compiègne y al campo de Royallieu, donde llegaron el 15 de julio de 1944. Todos esperaban ser liberados pronto, pues los Aliados ya habían desembarcado victoriosamente en Normandía más de un mes antes.

El 28 de julio comenzó en la estación de Compiègne el viaje hacia Alemania, que para muchos fue la muerte (de los 1.652 deportados que viajaban en el tren, sólo regresaron 542). El tren no se detuvo y llegó al campo de Neuengamme el 31 de julio de 1944.

Mucho se ha dicho ya sobre la vida en el campo y en los subcampos, sobre las condiciones de encarcelamiento, la violencia constante, el exterminio mediante trabajos forzados, el hambre, las enfermedades...

Mi tío tenía el número de prisionero 39779 y fue trasladado a un primer campo satélite, después al campo de la Kriegsmarine en el Weser. Allí se estaba construyendo un búnker para submarinos. El trabajo es muy duro, sobre todo cuando hay que llevar los pesados sacos de cemento de las barcasas a la orilla y a las obras. Cada vez hay más muertos y en noviembre de 1944 son sustituidos por un nuevo contingente. En marzo de 1945, la mitad de la mano de obra había desaparecido. La situación en Farge era aún más dramática. Después del trabajo, los prisioneros del comando eran hacinados en un blocao sin aire ni luz. Sin olvidar los bombardeos aliados.

A mediados de abril de 1945, los combates se acercaban y la liberación parecía inminente cuando se dio la orden de evacuación.

Todos los que ya no podían caminar fueron hacinados en los vagones de un tren de mercancías: Dirección Sandbostel. Son 9500 personas, 3000 de las cuales mueren durante el transporte o en los días siguientes. Otros acaban en Bergen-Belsen.

Los prisioneros en condiciones de marchar son conducidos por las carreteras. Primera parada en Farge. Al tercer día, la columna es cargada en un tren que los lleva al campo principal de Neuengamme. Tras una noche llena de alarmas de bomba y reyertas, parten de nuevo hacia Travemünde. Allí fueron cargados en las bodegas del buque de pasajeros CAP ARCONA, en condiciones terribles, antes de ser embarcados en el carguero más pequeño ATHEN. A primera hora de la tarde del 3 de mayo, la aviación británica bombardea los buques CAP ARCONA, THIELBEK y DEUTSCHLAND, anclados frente a la costa y con bandera nazi. Comienza la terrible tragedia. 7.300 deportados pierden la vida. El ATHEN, que ha levado anclas, consigue atracar en un pontón del puerto de Neustadt. La tripulación ha abandonado el barco. Tras una larga espera y por su cuenta y riesgo, los prisioneros del ATHEN llegan a tierra firme. Tanques llegan enfrente, son tanques británicos.

En honor de mis tíos, ya fallecidos, que nos acogieron a mi hermana gemela y a mí tras la muerte de nuestra madre. Acabábamos de cumplir seis años.

JL Gadon

Martine Letterie
Presidenta de la Amicale Internationale KZ Neuengamme
3 de mayo de 2024
Neustadt-Pelzerhaken

Palabras de clausura

El hecho de que tantos familiares estén hoy aquí y que tantos participen activamente en esta conmemoración demuestra que es importante para ellos, para nosotros, que esto tenga lugar. Y el hecho de que el alcalde y el administrador del distrito hayan hablado hoy aquí demuestra que la ciudad de Neustadt y el estado de Ostholstein reconocen la importancia de esta conmemoración. Por ello, quiero agradecer a los oradores sus palabras y su compromiso. También quiero dar las gracias a los coros del Küstengymnasium y de la Jacob-Lienauschule por su contribución musical. Vale mucho que los jóvenes también participen en este servicio conmemorativo. También quiero dar las gracias a los presentes y espero poder recibirles de nuevo el año que viene.